

## **ENMIENDA A LA DECLARACIÓN DE IMPACTO EDUCATIVO:<sup>1</sup> Ampliación propuesta para la ubicación conjunta de la escuela Girls Preparatory Charter School (84M330) con la escuela existente P.S. 188 The Island School (01M188) y P94M@M188 (75M094) en el edificio M188**

### **I. Resumen de la propuesta**

La escuela Girls Preparatory Charter School (84M330, "Girls Prep") es una escuela pública autónoma existente que atiende a 386 estudiantes del jardín de infantes al sexto grado y que actualmente se encuentra dividida entre el edificio M188, ubicado en el No. 442 de la calle East Houston Street, Nueva York, NY, 10002, en el Distrito Escolar Comunal 1 ("M188") y un local privado. La escuela Girls Prep actualmente atiende a estudiantes del jardín de infantes al cuarto grado en el edificio M188 y a estudiantes del quinto y sexto grado en un local privado. La escuela Girls Prep está ubicada en el edificio M188 con la escuela P.S. 188 The Island School (01M188, "P.S. 188"), una escuela de elección del Distrito 1 que atiende a estudiantes del jardín de infantes al octavo grado y ofrece un programa de prejardín de infantes y con la escuela P.S. 94, una escuela del Distrito 75<sup>2</sup> con múltiples locales (75M094, "P94M"), incluyendo uno en el edificio M188 ("P94M@M188"), el cual atiende principalmente a niños con autismo. "Ubicación conjunta" significa que dos o más organizaciones escolares están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

La escuela Girls Prep está autorizada por el Instituto de escuelas autónomas de la Universidad del Estado de Nueva York ("SUNY", por sus siglas en inglés). Originalmente la escuela Girls Prep tenía aprobación para inscribir tres secciones de clase por grado. Debido a restricciones de espacio en su ubicación inicial, la escuela Girls Prep ha limitado su inscripción a dos secciones por grado. Como antecedente a esta propuesta, el 24 de febrero de 2010, el Panel para la Política Educativa aprobó una propuesta para que la escuela Girls Prep ampliara los grados atendidos para incluir grados de escuela intermedia, del 6.º al 8.º y para ampliar su inscripción a tres secciones por grado del quinto al octavo grado en el edificio M188. A escala total, esta expansión propuesta habría aumentado la inscripción en el edificio M188 de 790 a 950 estudiantes y habría resultado en una tasa de utilización del edificio del 82% al 98%.<sup>3</sup> También habría requerido que la escuela P94M@M188 reduzca la cantidad de secciones de clase ofrecidas en su local. Una demanda evitó la implementación de esta propuesta y los grados de escuela intermedia de la escuela Girls Prep, quinto y sexto, fueron reubicados en un local privado para el 2010-2011. En una Declaración de impacto educativo ("EIS", por sus siglas en inglés) aparte, el Departamento de Educación ("DOE", por sus siglas en inglés) de la ciudad de Nueva York, propone ubicar en conjunto del quinto al octavo grado de la escuela intermedia Girls Prep en el edificio M060, donde estarían ubicados en conjunto con la escuela Eastside Community High School (01M450).

El 23 de febrero de 2011, el DOE publicó una EIS describiendo una propuesta para permitir que la escuela Girls Prep expanda su inscripción en el edificio M188 a tres secciones por grado, del jardín de infantes al

<sup>1</sup> Debido a que esta propuesta no involucra un cambio importante en la utilización de la escuela, como se aplica el término en la Ley de Educación del Estado de Nueva York, el Departamento de Educación ("DOE", por sus siglas en inglés) no tiene necesidad de emitir una Declaración de Impacto Educativo ("EIS", por sus siglas en inglés) a fin de proceder con esta propuesta. Sin embargo, el DOE está emitiendo voluntariamente esta EIS en un esfuerzo por informar mejor y participar en la comunidad de M188 con respecto a la propuesta. Al hacer esto, el DOE no establece una política o práctica de emisión de EIS en situaciones en las que no es requerido de hacerlo por ley.

<sup>2</sup> El Distrito 75 ofrece programas locales educativos, vocacionales y de apoyo conductual para los estudiantes con espectro autista, que tienen retrasos cognitivos considerables, con deficiencias emocionales serias, discapacidades sensoriales y/o múltiples. El Distrito 75 consta de 56 organizaciones escolares, enseñanza en la casa y en hospitales, así como servicios para estudiantes con problemas visuales y auditivos. Las escuelas y los programas del Distrito 75 se encuentran ubicados en más de 310 centros en el Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens, Staten Island y Syosset, Nueva York. Para obtener una lista completa de las organizaciones del Distrito 75, por favor vea el directorio del Distrito 75 ([http://schools.nyc.gov/documents/d75/schools/DIRECTORY\\_complete.pdf](http://schools.nyc.gov/documents/d75/schools/DIRECTORY_complete.pdf)).

<sup>3</sup> En base a las proyecciones de inscripción proporcionadas en una EIS publicada para esta propuesta y la capacidad del edificio en el 2009-2010.

cuarto grado. La inscripción adicional estaría dentro del rango permitido por su constitución actual y no requeriría una revisión de la misma. Esta enmienda a la EIS corrige los errores de formato y tipográficos, incluye una descripción del Distrito 75, aclara la explicación de las tasas de utilización, brinda una explicación más detallada de los grados atendidos en la escuela P94M@M188 y aclara el impacto de la propuesta en la asignación de espacio en el edificio M188, pero no corrige sustancialmente la propuesta propiamente dicha.

Si esta propuesta fuera aprobada, en el 2011-2012, la escuela Girls Prep admitiría tres secciones de jardín de infantes y una sección adicional de estudiantes de primer grado; estos estudiantes entonces continuarían en el siguiente grado cada año, hasta que hubieran tres secciones en todos los grados en el 2014-2015. En años futuros, la escuela Girls Prep admitiría tres secciones de jardín de infantes y cubriría cualquier vacante disponible en otros grados según su liberación. En total, esta expansión aumentaría la inscripción en el edificio M188 a cinco secciones de clase, para un total de aproximadamente 125 estudiantes adicionales.

La escuela P.S. 188 es una escuela de elección del Distrito 1 que atiende a 368 estudiantes del jardín de infantes al octavo grado. La escuela P.S. 188 también ofrece un programa de prejardín de infantes que inscribe a 32 estudiantes. La escuela Girls Prep actualmente atiende a 262 estudiantes del jardín de infantes al cuarto grado en el edificio M188.<sup>4</sup> La inscripción de la escuela P94M@M188 en este local es de 39 estudiantes del quinto al octavo grado.<sup>5</sup> La escuela P94M@M188 no requeriría reducir las secciones de clase o cambiar sus programas en el edificio M188 como resultado de esta propuesta. Los otros locales de la escuela P94M no se verían afectados como resultado de esta propuesta.

El edificio M188 tiene capacidad para atender a 968 estudiantes. En el 2010-2011, el edificio atendió únicamente a 701 estudiantes,<sup>1</sup> lo que arroja una tasa de utilización del 72%.<sup>7</sup> Si esta propuesta fuera aprobada, una vez que la escuela Girls Prep alcanzara escala total, habrían aproximadamente de 780 a 860 estudiantes atendidos en el edificio por parte de la escuela Girls Prep, P.S. 188 y P94M, lo que arroja una tasa de utilización del edificio de 81% a 89%.<sup>8</sup>

Permitir que la escuela Girls Prep se expanda en una sección por grado, del jardín de infantes al cuarto grado, aumentaría el acceso a una opción de escuela primaria de alta calidad para las niñas que viven en el Distrito 1. Si bien la escuela Girls Prep debe inscribir a las estudiantes mediante sorteo, según lo exige la Ley de Escuelas Autónomas del estado de Nueva York, sus sorteos dan preferencia a estudiantes del Distrito 1.

---

<sup>4</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011

<sup>5</sup> Registro no auditado del Distrito 75 al 16 de febrero de 2011

<sup>6</sup> Los datos de inscripción de la escuela P.S. 188 y Girls Prep provienen del registro auditado del 2010-2011. Los datos de inscripción del Distrito 75 para la escuela P94M provienen del registro no auditado del Distrito 75, al 16 de febrero de 2011. Las cifras incluyen el programa de prejardín de infantes en la escuela P.S. 188.

<sup>7</sup> La tasa de utilización aquí reportada puede diferir de la publicada en el Reporte de utilización, capacidad e inscripción del 2009-2010 (el "Libro azul"), ya que la inscripción del Libro azul incluye Ausencias a largo plazo ("LTA", por sus siglas en inglés), estudiantes que han estado ausentes de forma continua por 30 días o más al 31 de octubre de 2009. Las cifras de capacidad del edificio aquí citadas coinciden con las incluidas en el Libro azul. Sin embargo, las cifras de inscripción del edificio a las que se hace referencia a lo largo de esta EIS y que se usan para el cálculo de las tasas de utilización, solo incluyen la cantidad de estudiantes que se estima asistan regularmente a la escuela y por ese motivo no se incluyen las LTA. Esta metodología es consistente con la forma en la que el DOE dirige su planificación y calcula las asignaciones de espacio y financiamientos para todas las escuelas. Al determinar la asignación de espacio para escuelas de ubicación conjunta, la Oficina de Planificación Espacial realizará un estudio detallado del lugar y un análisis del espacio del edificio para evaluar la cantidad de espacio disponible en el mismo.

<sup>8</sup> La capacidad objetivo y las tasas de utilización oficiales para el año escolar 2010-2011 y en adelante todavía no están disponibles. Todas las referencias a las tasas de utilización del edificio en este documento se basan en los datos de capacidad objetivo del Libro azul del 2009-2010. Según se explicó anteriormente, las tasas de utilización a las que se hace referencia en el presente documento solo incluyen la cantidad de estudiantes estimada que podría realmente asistir a la escuela, sin incluir a los estudiantes con "ausencias a largo plazo" (LTA, por sus siglas en inglés).

## II. Uso propuesto o potencial del edificio

El edificio M188 tiene capacidad para atender a 968 estudiantes. En el 2010-2011, el edificio atendió únicamente a 701 estudiantes,<sup>9</sup> lo que arroja una tasa de utilización del 72%. Si esta propuesta fuera aprobada y la escuela Girls Prep fuera a expandirse en una sección por grado, cuando esta alcance su escala total en el 2014-2015, habrían aproximadamente de 780 a 860 estudiantes atendidos en el edificio, por parte de la escuela Girls Prep, P.S. 188 y P94M@M188, lo que arroja una tasa de utilización del edificio de aproximadamente 81% a 89%. En los próximos tres años, la ampliación de grados propuesta y la inscripción proyectada para las escuelas en el edificio es como sigue:

Año escolar	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
<b>P.S. 188</b>					
Grados	Jardín de infantes - 8.º				
Inscripción proyectada <sup>10</sup>	400 <sup>11</sup>	390-435	390-435	390-435	390-435
<b>Girls Prep</b>					
Grados	Jardín de infantes - 4.º grado				
Inscripción proyectada	262 <sup>12</sup>	290-315	310-335	330-355	350-375
<b>P94M@M188</b>					
Grados <sup>13</sup>	5.º - 8.º				
Inscripción proyectada	39	40-50	40-50	40-50	40-50
Inscripción total	701	720-800	740-820	760-840	780-860

Como se puede ver en la tabla, la escuela P.S. 188 continuaría atendiendo del jardín de infantes al octavo grado y continuaría ofreciendo un programa de prejardín de infantes en base a los fondos disponibles. La escuela P94M@M188 continuaría enfocándose en estudiantes del quinto al octavo grado. La escuela Girls Prep continuaría atendiendo estudiantes del jardín de infantes al cuarto grado y agregaría una sección adicional cada año hasta alcanzar su escala total en el 2014-2015.

Una vez que la escuela Girls Prep alcance su escala total en el 2014-2015, habría aproximadamente de 780 a 860 estudiantes atendidos en el edificio por parte de la escuela Girls Prep, la escuela P.S. 188 y P94M@M188, lo que arroja una tasa de utilización del edificio de aproximadamente 81% a 89%. Por lo tanto, el edificio M188 tiene la capacidad adecuada para albergar a la escuela P.S. 188, P94M@M188 y Girls Prep.

<sup>9</sup> Las cifras actuales del edificio incluyen prejardín de infantes.

<sup>10</sup> Incluye estudiantes inscritos en el programa de prejardín de infantes en la escuela P.S. 188.

<sup>11</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>12</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>13</sup> En años anteriores, la escuela P94M@M188 también atendió a una cantidad limitada de estudiantes de cuarto grado, en base a factores como la demanda de servicios relevantes al cuarto grado y la disponibilidad de espacio en la escuela P94M y otros locales. Si bien la escuela P94M@M188 se enfocará en años futuros, del quinto al octavo grado, dependiendo de esos mismos factores, también se podrá atender a algunos estudiantes de cuarto grado en el edificio M188.

No se propusieron usos adicionales para el edificio.

Según se describe en más detalle en el Reporte de utilización, capacidad e inscripción, que se encuentra disponible en [http://source.nycsca.org/pdf/capitalplan/2009-10/BB\\_2009\\_2010.pdf](http://source.nycsca.org/pdf/capitalplan/2009-10/BB_2009_2010.pdf), la tasa de utilización estimada de un edificio se calcula dividiendo la inscripción total de todas las organizaciones escolares en el edificio entre la “capacidad estimada” total de dichas organizaciones. La “capacidad objetivo” de cada organización escolar se calcula en base al uso programado de salones individuales, según lo reportado por los directores durante una encuesta anual de instalaciones, las metas del DOE para las capacidades de los salones de clase (que son objetivos a los que se aspira más bajos que los tamaños de clase contractuales de la Federación Unida de Maestros - UFT y difieren según el nivel de grado) y la eficiencia con la que se programan los salones de clase (es decir, la frecuencia con la que se programan clases en un determinado salón).

El año más reciente para el que se ha calculado la capacidad objetivo de edificios es el 2009-2010. Según se describió anteriormente en esta EIS, las tasas de utilización proyectadas del DOE para el año escolar 2010-2011 y en adelante, se basan en la capacidad objetivo del 2009-2010, lo que asume que los componentes subyacentes de esa capacidad objetivo (uso programado de salones de clase, capacidad propuesta de los salones de clase, etc.) se mantienen constantes. De este modo, las tasas de utilización proyectadas para el 2010-2011 y en adelante solo ofrecen una aproximación del uso de un edificio, ya que los directores pueden ajustar cada uno de los factores subyacentes de la capacidad objetivo de un año a otro, para cubrir las necesidades de los estudiantes de mejor manera. Por ejemplo, modificar el uso de un salón para que pase de ser un espacio administrativo a un salón principal a nivel secundario aumentará la capacidad específica total del edificio, ya que no se asigna una capacidad para las salas administrativas en las escuelas secundarias. Si la inscripción se mantiene constante, este cambio podría resultar en una tasa de utilización más baja. De igual modo, si un salón antes se utilizaba como salón de clase de jardín de infantes y luego es utilizado como salón de clase de 5.º grado, la capacidad objetivo del edificio aumentaría, ya que esperamos que una clase de 5.º grado tenga más estudiantes que una de jardín de infantes. Esto se refleja en el hecho que, para el DOE, la capacidad potencial de los salones es mayor para clases de quinto grado que para clases de jardín de infantes. En este ejemplo, también, asumiendo que la inscripción sea constante, la tasa de utilización disminuiría.

### III. Impacto de la propuesta en estudiantes, escuelas y la comunidad afectada

#### A. Estudiantes

La escuela Girls Prep es una escuela pública autónoma existente que abrió en septiembre de 2005 y se mudó al edificio M188 en el 2008. La escuela Girls Prep actualmente atiende del jardín de infantes al cuarto grado en el edificio M188 y al quinto y sexto grado en un local privado.<sup>14</sup> Aunque la escuela Girls Prep originalmente tuvo aprobación para inscribir tres secciones de clase por grado, debido a las restricciones de espacio en su ubicación inicial, esta ha limitado su inscripción a dos secciones por grado. Si esta propuesta fuera aprobada, la escuela Girls Prep se expandiría a tres secciones por grado, del jardín de infantes al cuarto grado en el edificio M188, agregando aproximadamente 125 vacantes de alta calidad en el Distrito 1, del jardín de infantes al cuarto grado. La escuela brinda un programa de año escolar prolongado (del 24 de agosto de 2010 al 24 de junio de 2011 para los grados primarios) y programación de jornada escolar prolongada (de 7:50 a.m. a 3:00 p.m. del jardín de infantes al 4.º grado), un programa después de clases y actividades extracurriculares, incluyendo yoga, arte, gimnasia y música.

---

<sup>14</sup> En una EIS aparte, el DOE propone ubicar los grados de escuela intermedia de la escuela Girls Prep del quinto al octavo, en conjunto en el edificio M060.

*Impacto en estudiantes que actualmente asisten a las escuelas del edificio M188*

No se espera que la propuesta de ubicación conjunta de la escuela Girls Prep tenga un impacto en la inscripción estudiantil actual o futura o sobre la programación educativa de la escuela P.S. 188 o P94M@M188.

La escuela P.S. 188 es una escuela de elección del Distrito 1 que atiende a 368 estudiantes del jardín de infantes al octavo grado y ofrece dos secciones de prejardín de infantes que inscriben a 32 estudiantes.<sup>15</sup>

- La escuela P.S. 188 implementa el modelo de enriquecimiento educativo Renzulli's Schoolwide Enrichment Model ("SEM", por sus siglas en inglés) y ha sido designado como lugar de capacitación SEM para educadores de la ciudad de Nueva York (maestros, directores, superintendentes).
- La escuela P.S. 188 está asociada con el centro Ryan-Nena Health Center (clínica médica in situ/atendida por una enfermera profesional); la junta Jewish Board of C.F.S. (evaluación mental in situ en forma individual en pequeños grupos y asesoría familiar proporcionada por cuatro trabajadores sociales clínicos); Counseling In Schools, Inc. (asesoría individual, familiar y en pequeños grupos in situ); Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York (evaluaciones dentales in situ); universidad Borough of Manhattan Community College (programa de inglés como segundo idioma - ESL, para adultos, in situ); escuela Third Street Music School (programa musical del jardín de infantes al 8.º grado, culminando con la especialización en violín, coro o percusión); programa de la Agencia Educativa Local ("LEAP", por sus siglas en inglés) (infusión de arte con enseñanza de ESL); Arts Connection (infusión de arte con enseñanza de ESL); escuela Bard High School Early College (academia de los sábados de universidad adelantada, programa de "preparación para escuela secundaria" para estudiantes del nivel 3 y 4 del 5.º al 8.º grado); y NYU America Reads (tutores del salón de clase).

El DOE no prevé que esta propuesta impacte los programas académicos o extracurriculares, ni las sociedades de la escuela P.S. 188. La escuela P.S. 188 continuaría ofreciendo programas extracurriculares en base a los intereses de los estudiantes, los recursos disponibles y el apoyo del personal para dichos programas. La ubicación conjunta propuesta no impactaría esas oportunidades, ya que la escuela Girls Prep brinda sus propios programas después de clase. Los estudiantes continuarían teniendo la oportunidad de participar en una variedad de programas extracurriculares, aunque los programas específicos ofrecidos en una escuela determinada siempre están sujetos a cambios. Esto sucede para cualquier estudiante de la ciudad, dado que todas las escuelas modifican, anualmente, las ofertas extracurriculares en función de la demanda de los estudiantes y de los recursos disponibles.

La escuela P.S. 188 actualmente ofrece clases de enseñanza en equipo ("CTT", por sus siglas en inglés), clases autónomas ("SC", por sus siglas en inglés) y servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial ("SETSS", por sus siglas en inglés). Las clases existentes de CTT, SC y SETSS se continuarán ofreciendo y los estudiantes con discapacidades continuarán recibiendo servicios obligatorios según sus IEP. De igual manera, los estudiantes actuales y futuros con IEP continuarán recibiendo los servicios que correspondan en las escuelas P.S. 188, P94M y Girls Prep.

En conformidad con la política del DOE, los estudiantes que aprenden inglés ("ELL", por sus siglas en inglés) son admitidos en las escuelas primarias del mismo modo que sus compañeros que no lo son. Los estudiantes ELL actuales y futuros, en la escuela P.S. 188 y Girls Prep continuarían recibiendo servicios obligatorios.

La escuela P94M es una escuela del Distrito 75 que atiende a estudiantes del jardín de infantes al 8.º grado en varios locales. Atiende a estudiantes con autismo, retraso mental y aquellos con trastornos emocionales.

<sup>15</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011.

Los programas en el edificio M188 son principalmente para estudiantes con autismo. Esta propuesta no impactará los programas de la escuela P94M en otros locales. La escuela P94M@M188 inscribe a 39 estudiantes del quinto al octavo grado. Los estudiantes de la escuela P94M@M188 son atendidos en una clase con una proporción de 8:1:1 (proporción de estudiantes: maestros: auxiliares docentes) y seis clases con una proporción de 6:1:1. Los programas de clase específicos pueden ajustarse anualmente en base a los IEP de los estudiantes. Los programas de la escuela P94M@M188 incluyen una clase de integración parcial, en la que tres estudiantes de la escuela P94M@M188 aprenden junto con sus compañeros de educación general en la escuela P.S. 188. Los estudiantes son admitidos por recomendación de la Oficina de Asignación Escolar del Distrito 75 y se les ofrece una clase en base a la ubicación geográfica donde viven, la discapacidad descrita en el IEP y la disponibilidad de vacantes. Se toman en cuenta las siguientes variables al considerar la mejor asignación: si los estudiantes necesitan un lugar libre de obstáculos, si requieren servicios de enfermería, su distrito de residencia y si tienen hermanos en la escuela. La expansión propuesta para la escuela Girls Prep no impactaría los programas o admisiones de la escuela P94M@M188. La escuela P94M@M188 continuaría ofreciendo la misma cantidad de clases y atendería aproximadamente a la misma cantidad de estudiantes. Antiguamente, la escuela P94M@M188 tuvo un programa para estudiantes con trastornos emocionales en el edificio M188. Este programa fue reubicado en el 2009; sin embargo, la asignación de espacio para la escuela P94M nunca se ajustó para reflejar este cambio. Esto ha resultado en que la escuela P94M ocupe más espacio del necesario en el edificio M188 para atender a sus estudiantes y programas actuales. Si esta propuesta es aprobada, parte del espacio sobrante actualmente asignado a la escuela P94@M188 sería reasignado a la escuela Girls Prep. Para obtener más detalles, por favor consulte el Plan de utilización del edificio ("BUP", por sus siglas en inglés) adjunto a esta EIS.

#### *Impacto en futuros estudiantes de escuela primaria del Distrito 1*

El DOE se esfuerza por asegurar que todos los estudiantes de la ciudad de Nueva York tengan acceso a una escuela de alta calidad en cada etapa de su educación. Si la propuesta para permitir la expansión de la escuela Girls Prep a tres secciones por grado, del jardín de infantes al cuarto grado fuera aprobada, la escuela Girls Prep agregaría aproximadamente 125 vacantes de alta calidad, de jardín de infantes al cuarto grado, para estudiantes femeninas de escuela primaria en el Distrito 1 para el 2014-2015. La escuela brinda un programa de año escolar prolongado (del 24 de agosto de 2010 al 24 de junio de 2011 para los grados primarios) y programación de jornada escolar prolongada (de 7:50 a.m. a 3:00 p.m. del jardín de infantes al 4.º grado), un programa después de clases y actividades extracurriculares, incluyendo yoga, arte, gimnasia y música. En el 2010, las estudiantes de la escuela Girls Prep obtuvieron un puntaje en el 22% superior de todas las escuelas de la ciudad en los exámenes estatales de artes del idioma inglés ("ELA", por sus siglas en inglés) y en el 10% superior de todas las escuelas de la ciudad en el examen estatal de matemática. Entre las escuelas del Distrito 1, los puntajes de la escuela Girls Prep fueron los terceros más altos en los exámenes estatales de ELA y matemática.<sup>16</sup> Las únicas escuelas que obtuvieron mayor puntaje que la escuela Girls Prep fueron una escuela para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados de la ciudad (NEST+M, 01M539) y la escuela P.S. 184 Shuang Wen (01M184).

La escuela Girls Prep admite estudiantes femeninas de escuela primaria en jardín de infantes mediante sorteo, con preferencia para las residentes del Distrito 1. La escuela Girls Prep también realiza un sorteo para las vacantes disponibles en otros grados. Las preferencias de sorteo de la escuela Girls Prep son como sigue:

- Estudiantes continuas;
- Hermanas de estudiantes que asisten actualmente;
- Otras postulantes que residan en el Distrito 1;
- Otras postulantes que residan fuera del Distrito 1.

Información detallada sobre las escuelas autónomas y el proceso de aplicación a escuelas autónomas por sorteo se publica anualmente y está disponible en versión impresa o en el sitio web del DOE en:

<http://schools.nyc.gov/community/planning/charters/For+Parents>.<http://schools.nyc.gov/community/planning/charters/For+Parents>.

<sup>16</sup> División de desempeño y responsabilidad del 2009-2010.

Actualmente hay 17 escuelas primarias distritales en el Distrito 1. Además, la escuela Manhattan Charter School está ubicada en el Distrito 1, atiende a estudiantes del jardín de infantes al quinto grado y da preferencia a estudiantes del Distrito 1.<sup>17</sup>

Los estudiantes del Distrito 1 se inscriben en la escuela secundaria a través de un proceso de elección en todo el distrito. Esto le permite a las escuelas mantener una cantidad planificada de secciones de clase por grado, ajustándose solo según lo requerido por la demanda total en el distrito y brinda algo de capacidad para asignar a estudiantes que requieren servicios de educación especial equitativamente en todas las escuelas del Distrito 1. La expansión propuesta para la escuela Girls Prep no impactará el proceso de elección de escuelas primarias en el Distrito 1.

La escuela P.S. 188 está ubicada cerca de viviendas temporales y generalmente aumenta la inscripción en el transcurso del año. Desde enero del 2011, 418 estudiantes asistieron a la escuela P.S. 188, lo cual fue un aumento de 18 estudiantes o el 5% de la inscripción reportada en el Registro auditado del 2010-2011.<sup>18</sup> No se espera que esta propuesta impacte la capacidad de la escuela P.S. 188 de continuar aceptando estudiantes que vivan en casas temporales. Las proyecciones de inscripción de la escuela P.S. 188 son suficientes para adaptar estos cambios de medio año en la inscripción.

**Inscripción de la escuela P.S. 188**

Fecha	Inscripción	% de cambio del Registro auditado
31 de octubre de 2010 (Registro auditado)	400	-
Noviembre de 2010	404	1%
Diciembre de 2010	411	3%
Enero de 2011	418	5%
Febrero de 2011	416	4%

Debido a que la escuela Girls Prep solo admite estudiantes femeninas, puede haber un pequeño impacto en el balance de género de las escuelas del Distrito 1. Sin embargo, se espera que este impacto de inscripción sea mínimo. En el 2010-2011, las estudiantes femeninas como porcentaje total de estudiantes en escuelas del Distrito 1 son como sigue:<sup>19</sup>

Nivel de grado	Femeninas	Masculinos	Total general	% femenino
Jardín de infantes	493	532	1.025	48%
1	508	506	1.014	50%
2	447	455	902	50%
3	436	422	858	51%
4	430	475	905	48%
5	434	458	892	49%
6	404	467	871	46%

<sup>17</sup> La escuela Ross Global Academy Charter School (84M355) actualmente atiende del jardín de infantes al octavo grado y está ubicada en

el Distrito 1, pero su autorización expira este año y no atenderá a estudiantes en el 2011-2012.

<sup>18</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>19</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011

7	397	419	816	49%
8	467	472	939	50%
Total general	4.016	4.206	8.222	49%

Si esta propuesta fuera aprobada, la escuela Girls Prep expandiría sus grados primarios en aproximadamente 25 estudiantes por grado, del jardín de infantes al cuarto grado. Para el 2014-2015, la escuela Girls Prep atendería aproximadamente a 125 estudiantes adicionales del jardín de infantes al cuarto grado. Si el 100% de esas estudiantes fueran del Distrito 1, el balance de género sería como sigue (utilizando la inscripción del 2010-2011 como gráfico de futuro impacto):

Nivel de grado	Femeninas que asisten a escuelas del D1 ajustado	Masculinos que asisten a escuelas del D1	Total ajustado en escuelas del D1, asumiendo a todas las estudiantes adicionales de la escuela Girls Prep del D1	% femenino
Jardín de infantes	468	532	1.000	47%
1	483	506	989	49%
2	422	455	877	48%
3	411	422	833	49%
4	405	475	880	46%

En el 2010-2011, el 68% de las estudiantes de grados básicos de la escuela Girls Prep eran residentes del Distrito 1.<sup>20</sup>

### *Impacto en futuros estudiantes de prejardín de infantes*

La escuela P.S. 188 actualmente ofrece dos secciones de prejardín de infantes que atienden a 32 estudiantes.<sup>21</sup> Excepto se produzcan cambios en los fondos disponibles o en la inscripción estudiantil, el programa de prejardín de infantes de la escuela P.S. 188 continuaría existiendo y no se vería afectado de manera adversa por esta propuesta.<sup>22</sup> La política de inscripción para las admisiones de prejardín de infantes continuaría siendo la misma. Los hermanos más pequeños de estudiantes del Distrito 1 que ya están inscritos en la escuela P.S. 188 tendrían prioridad para la admisión, seguidos por otros residentes del Distrito 1.

## **B. Escuelas**

La expansión de la ubicación conjunta propuesta para la escuela Girls Prep permitiría a la escuela ampliarse a tres secciones por grado, del jardín de infantes al cuarto grado y agregar aproximadamente 125 vacantes nuevas de escuela primaria de alta calidad en el Distrito 1.

El edificio M188 cuenta con capacidad suficiente para albergar a las escuelas P.S. 188, P94M188 y Girls Prep en la escala total propuesta. Una vez que la escuela Girls Prep alcance su escala total en el 2014-2015, habría aproximadamente de 780 a 860 estudiantes atendidos en el edificio por parte de las escuelas Girls Prep, P.S. 188 y P94M@M188, lo que arroja una tasa de utilización del edificio de aproximadamente 81% a 89%.

<sup>20</sup> Registro auditado del 2010-2011

<sup>21</sup> Datos del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>22</sup> Los programas de prejardín de infantes del DOE se mantienen en base a los fondos disponibles y a la inscripción estudiantil.

Las inscripciones estimadas para la escuela P.S. 188 y Girls Prep en un periodo de 4 años se muestran en las tablas más abajo. La inscripción anual estimada de la escuela P94M@M188 en ese periodo es de 40 a 50 estudiantes por año. Las secciones de clase individuales de la escuela P94M pueden abarcar varios niveles de grado y etarios y la relación entre los niveles etarios y los niveles de grado son más flexibles para las clases del Distrito 75 que lo normal en un entorno de educación general. Por estas razones, es más difícil proyectar una inscripción específica por nivel de grado para la escuela P94M@M188 que para la escuela P.S. 188 o Girls Prep y por eso, la inscripción de la escuela P94M@M188 no puede representarse en una tabla como las que se presentan más abajo.

Inscripción actual y estimada de la escuela P.S. 188 en un periodo de 4 años.<sup>23</sup>

	Jardín de infantes	1.º grado	2.º grado	3.º grado	4.º grado	5.º grado	6.º grado	7.º grado	8.º grado	Inscripción total estimada
2010-2011 <sup>24</sup>	29	30	34	34	31	48	51	60	51	368
2011-2012	30-35	30-35	30-35	35-40	35-40	30-35	55-60	55-60	55-60	355-400
2012-2013	30-35	30-35	30-35	30-35	35-40	35-40	55-60	55-60	55-60	355-400
2013-2014	30-35	30-35	30-35	30-35	35-40	35-40	55-60	55-60	55-60	355-400
2014-2015	30-35	30-35	30-35	30-35	35-40	35-40	55-60	55-60	55-60	355-400

Inscripción actual de la escuela Girls Prep y la inscripción estimada en el edificio M188 en un periodo de 4 años:

	Jardín de infantes	1.º grado	2.º grado	3.º grado	4.º grado	Inscripción total estimada
2010-2011 <sup>25</sup>	52	53	53	52	52	262
2011-2012	70-75	70-75	50-55	50-55	50-55	290-315
2012-2013	70-75	70-75	70-75	50-55	50-55	310-335
2013-2014	70-75	70-75	70-75	70-75	50-55	330-355
2014-2015	70-75	70-75	70-75	70-75	70-75	350-375

La escuela P94M@M188 actualmente atiende aproximadamente a 40 estudiantes del 5.º al 8.º grado en el edificio M188. En años anteriores, la escuela P94M@M188 también atendió a estudiantes en 4.º grado, dependiendo de la demanda por servicios de cuarto grado y el espacio disponible en los locales enfocados en años primarios de la escuela P94M. En el 2010-2011, la escuela P94M abrió un nuevo local para grados para la primera infancia en el edificio M276, ubicado en el No. 55 de la calle Battery Place en el Distrito Escolar Comunal 2. En el 2011-2012, la escuela P94M abrirá un local también para la primera infancia en el edificio M397, ubicado en el No.12 de la calle Spruce Street, también en el Distrito Escolar Comunal 2. Con la adición de estos locales para la primera infancia, dichos locales de la escuela P94M existente en el Distrito 1 pueden

<sup>23</sup> No incluye el programa de prejardín de infantes, el cual se espera que continúe, dependiendo de la disponibilidad de fondos.

<sup>24</sup> Registro auditado del 2010-2011

<sup>25</sup> Registro auditado del 2010-2011

retener a sus estudiantes que pasan a cuarto grado, lo que permite a la escuela P94M@M188 enfocarse más en atender a los estudiantes del 5.º al 8.º grado. Sin embargo, dependiendo de las necesidades específicas de los estudiantes y la disponibilidad de espacio, la escuela P94M se reserva el derecho de ofrecer una vacante en el edificio M188 a un estudiante de sus locales de escuela primaria que pase a cuarto grado o a un nuevo estudiante que ingrese a la escuela en el cuarto grado. A pesar de si se atienden estudiantes del cuarto grado en el edificio, el DOE proyecta que la inscripción de la escuela P94M@M188 será de 40 a 50 estudiantes en años futuros. Si esta propuesta fuera aprobada, habría suficiente espacio en los salones de clase para albergar a la escuela P.S. 188, P94M y Girls Prep en el edificio M188, según el Perfil educativo de la ciudad (el "Perfil"). Por favor visite el sitio web del DOE para tener acceso al Perfil, el cual rige la asignación y el uso de espacio en las escuelas de la ciudad: [http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE\\_Instructional\\_Footprint\\_Final9210TNT.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE_Instructional_Footprint_Final9210TNT.pdf).

El Perfil establece la cantidad referencial de salones que deberían asignarse a una escuela en base a los niveles de grado atendidos por la escuela y la cantidad de clases por grado. Para las escuelas existentes, el Perfil se aplica a la cantidad actual y el tamaño de las clases que una escuela ha programado y se confirma mediante un recorrido del edificio por parte del director municipal de la Oficina de Planificación Espacial y del director de la escuela. En el caso de escuelas primarias que atienden desde el jardín de infantes hasta el quinto grado (y para todos los programas de prejardín de infantes), el Perfil asume que las clases son autónomas. Por lo tanto, el Perfil asigna un salón de clase de medidas estándar para cada sección de educación general o CTT y un salón de clase de medidas estándar o mediano, para albergar cada sección de educación especial SC que atiende la escuela. Además de estos salones, las escuelas que atienden desde el jardín de infantes hasta el 5º grado reciben una asignación de salones de clase especializados proporcional a la cantidad de estudiantes inscritos. Estos espacios pueden utilizarse según el criterio del director con fines tales como la enseñanza de arte o música, entre otras cosas.

Del 6.º al 12.º grado, el Perfil asume que los estudiantes pasan de una clase a otra y que los salones de clase deben programarse para su máxima eficacia. El Perfil asigna un salón de clase de medidas estándar para cada sección de educación general o enseñanza en equipo y un salón de clase de medidas estándar o mediano para albergar a cada sección de educación especial autónoma atendida por la escuela. El Perfil no requiere que cada maestro tenga su propio salón de clase designado. Los directores deben programar sus escuelas de forma eficiente, a fin que los salones de clase se puedan utilizar para múltiples propósitos durante el transcurso de la jornada escolar. Todas las escuelas reciben una base referencial del equivalente aproximado a 3,5 salones de clase de medidas estándar<sup>26</sup> para servicios administrativos, servicios de apoyo estudiantil y salas de recursos. Se asignan salas de recursos y salones administrativos adicionales según los grados y la escala de inscritos de cada escuela. Todo espacio restante después de la base de referencia será asignado de manera equitativa entre las escuelas que comparten el edificio. Al determinar una asignación equitativa, el DOE puede considerar factores tales como las inscripciones relativas a las escuelas de ubicación conjunta, las necesidades educativas y programáticas de las escuelas de ubicación conjunta y la ubicación física del espacio extra dentro del edificio.

Como se describe con más detalle en el BUP adjunto a esta EIS, habrá suficiente espacio educativo en el edificio M188 para que la escuela Girls Prep se expanda a tres secciones por grado del jardín de infantes al cuarto grado. Como en otras situaciones en las que las escuelas son de ubicación conjunta, las escuelas necesitarían compartir salas comunes grandes y especializadas en el edificio, como la cafetería, los dos gimnasios y la biblioteca.

El Consejo del edificio, formado por los directores de todas las escuelas que comparten el edificio, junto con la Oficina de Planificación Espacial del DOE, tomaría decisiones específicas acerca de la asignación de

---

<sup>26</sup> Debido a la configuración de los diversos edificios del DOE en toda la ciudad de Nueva York, es posible que las escuelas reciban el equivalente a 3 salones de clase de medidas estándar para servicios de apoyo estudiantil o salas de recursos que podrían equipararse a 2 salones de clase de medidas estándar y 3 salones de clase medianos o 1 salón de clase de medidas estándar y 5 salones medianos, etc.

los espacios compartidos. Un comité de espacio compartido también se reunirá como mínimo 4 veces al año e informará al Consejo del edificio sobre la implementación del BUP. Cualquier espacio no asignado sería distribuido equitativamente entre las escuelas en base a una cantidad de factores, incluyendo pero no limitado a la inscripción estudiantil.

La escuela P.S. 188 actualmente tiene cuatro salones de medidas estándar, un salón mediano y el equivalente a 0,75 espacios administrativos por encima de su asignación referencial. La escuela P94M@M188 actualmente tiene ocho salones de medidas estándar y cuatro salones medianos por encima de su asignación referencial. Cuando la escuela Girls Prep haya completado su expansión de inscripción, requerirá un total de seis salones de medidas estándar adicionales y un salón administrativo mediano por encima de su asignación de espacio actual. Estos salones adicionales provendrían principalmente del espacio excedente actualmente asignado a la escuela P94M@M188. Como se indicó más arriba, la escuela P94M@M188 antes tenía un programa para estudiantes con trastornos emocionales en el edificio M188. Este programa fue reubicado en el 2009, lo que dejó espacio excedente en la escuela P94M@M188. Aunque a la escuela P94M@M188 se le asignarán menos salones en adelante que los que tiene actualmente, la expansión propuesta para la escuela Girls Prep no requiere que la escuela P94M@M188 reduzca la cantidad de secciones de clase o grados atendidos en el edificio M188.

Una vez que la escuela Girls Prep termine su aumento de inscripción propuesto en el 2014-15, la escuela P.S. 188 tendría dos salones de medidas estándar menos que su asignación del 2010-2011 y la escuela P94M@M188 tendría aproximadamente seis salones de medidas estándar y tres salones medianos menos que su asignación actual. Como se trató más arriba, la asignación de espacio actual de la escuela P94M@M188 incluye espacio en exceso, que anteriormente albergó un programa para estudiantes con trastornos, el cual fue reubicado en el 2009. A las tres escuelas se les asignarían salones por encima de sus asignaciones referenciales en el edificio M188.

De acuerdo con la Ley de Escuelas Autónomas del Estado de Nueva York de 1998 (según enmienda), el Canciller o su representante primero debe autorizar por escrito cualquier mejora de capital o modernización de instalaciones que exceda los cinco mil dólares, independientemente de la fuente de financiamiento, hecha para albergar la ubicación conjunta de una escuela autónoma en un edificio escolar público. Para cualquiera de dichas mejoras o modernizaciones que hayan sido aprobadas por el Canciller, las mejoras de capital o modernizaciones de instalaciones se deben realizar por un monto equivalente al gasto de la escuela autónoma para cada escuela no autónoma dentro del edificio de escuela pública. Parte de la reconfiguración de salones de clase y espacio administrativo en el quinto piso se completó para el año escolar 2010-2011, a cuenta del establecimiento de grados intermedios de la escuela Girls Prep en el edificio M188. No se planean modernizaciones adicionales en esta oportunidad.

### **C. Comunidad**

El DOE apoya la elección de los padres y se esfuerza por asegurar que todas las familias tengan acceso a escuelas de alta calidad para cubrir las necesidades de sus hijos. El Departamento de Educación apoya la expansión de inscripción en grados primarios en la escuela Girls Prep, a fin de ampliar una opción de alta calidad para estudiantes femeninas del Distrito 1. En el 2009-2010, las estudiantes de la escuela Girls Prep obtuvieron un puntaje en el cuarto superior de todas las escuelas de la ciudad en los exámenes estatales de ELA y en el 10% superior de todas las escuelas de la ciudad en el examen estatal de matemática. Entre las escuelas del Distrito 1, los puntajes de la escuela Girls Prep fueron los terceros más altos en los exámenes estatales de ELA y matemática.<sup>27</sup> Las únicas escuelas que obtuvieron mayor puntaje que la escuela Girls Prep fueron una escuela para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados de la ciudad (NEST+M, 01M539) y la escuela P.S. 184 Shuang Wen (01M184).

---

<sup>27</sup> División de desempeño y responsabilidad del 2009-2010.

El edificio M188 tiene capacidad para atender a 968 estudiantes. En el 2010-2011, el edificio atendió únicamente a 701 estudiantes, lo que arroja una tasa de utilización del 72%. Si esta propuesta fuera aprobada, una vez que la escuela Girls Prep alcanzara escala total, habrían aproximadamente de 780 a 860 estudiantes atendidos en el edificio por parte de la escuela Girls Prep, P.S. 188 y P94M@M188, lo que arroja una tasa de utilización del edificio de 81% a 89%. Por lo tanto, el edificio M188 tiene la capacidad adecuada para albergar a la escuela P.S. 188, P94M@M188 y la expansión de la escuela Girls Prep. Ni la escuela P.S. 188 ni la P94M@M188 deberán reducir su inscripción como resultado de esta propuesta. No habría impacto en el proceso de elección de escuela primaria del Distrito 1.

No hay otras escuelas públicas o distritales autónomas en el Distrito 1 incorporando grados primarios.

No se espera que esta propuesta afecte la capacidad de los miembros y las organizaciones comunitarias para obtener permisos de uso del edificio escolar en M188.

#### IV. Información sobre inscripción, admisiones y rendimiento escolar

##### P.S. 188

##### Datos de admisiones

<b>Admisiones actuales</b>	<p><b>Prejardín de infantes:</b> Admisiones estándar a pre-jardín de infantes universal</p> <p><b>Del jardín de infantes al 5.º grado:</b> elección de escuela primaria del Distrito 1</p> <p><b>Del 6.º al 8.º grado:</b> opción de escuela intermedia del Distrito 1, con prioridad para estudiantes continuos de 5.º grado</p>
----------------------------	---

##### Datos de inscripción<sup>28</sup>

<b>Grados ofrecidos actualmente</b>	Jardín de infantes - 8.º grado
<b>Inscripción actual</b>	368
<b>Grados atendidos en el 2011-2012</b>	Jardín de infantes - 8.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2011-2012</b>	355-400
<b>Grados a ser atendidos en el 2012-2013</b>	Jardín de infantes - 8.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2012-2012</b>	355-400
<b>Grados a ser atendidos en el 2013-2014</b>	Jardín de infantes - 8.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2013-2014</b>	355-400

<sup>28</sup> No incluye estudiantes inscritos en el programa de pre-jardín de infantes de la escuela P.S. 188.

<b>Grados a ser atendidos en el 2014-2015</b>	Jardín de infantes - 8.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2014-2015</b>	355-400

**Datos demográficos**

<b>Porcentaje de estudiantes que reciben CTT o servicios SC<sup>29</sup> con discapacidades<sup>30</sup></b>	20%
<b>Porcentaje de estudiantes con Plan de educación individualizado<sup>31</sup></b>	21%
<b>Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés<sup>32</sup></b>	14%
<b>Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido.<sup>33</sup></b>	93%

**Datos del rendimiento escolar**

<b>P.S. 188 The Island School</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>	<b>2009-2010<sup>34</sup></b>
<b>Rendimiento y progreso escolar</b>			
Calificación general del reporte de progreso	A	A	C
Puntaje de la revisión de calidad	Bien desarrollada (WD)		Bien desarrollada (WD)
<b>Datos del rendimiento<sup>35</sup></b>			
% de dominio en artes del idioma inglés (niveles 3 y 4)	50%	63%	19%
% de dominio en matemática (niveles 3 y 4)	72%	77%	30%
<b>Otros indicadores clave de rendimiento<sup>36</sup></b>			
Tasa de asistencia escolar	89%	89%	90%
<b>Estado de responsabilidad del estado en el 2010-2011</b>			
Buen cumplimiento			

<sup>29</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>30</sup> Estudiantes con discapacidades, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011. El recuento de estudiantes con discapacidades no incluye servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial ("SETSS", por sus siglas en inglés) ni estudiantes que reciben servicios de habla o lenguaje.

<sup>31</sup> Estudiantes con Plan de educación individualizado según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>32</sup> Estudiantes que aprenden inglés, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>33</sup> Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorándum de asignación escolar No. 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010

<sup>34</sup> En el 2010, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York ajustó los "puntajes de corte" anuales en los exámenes de matemática y artes del idioma inglés, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (dominio de nivel de grado) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de grado bajó considerablemente en las escuelas de todo el estado, incluyendo a la mayoría de escuelas de la ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que logró el nivel de dominio bajó, en promedio, los puntajes originales de los estudiantes de la ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron en gran medida con respecto al año anterior.

**Girls Prep en M188**

**Datos de admisiones**

<b>Admisiones actuales</b>	Jardín de infantes - 4.º: sorteo
----------------------------	----------------------------------

**Datos de inscripción**

<b>Grados atendidos actualmente</b>	Jardín de infantes - 4.º grado
<b>Inscripción actual<sup>37</sup></b>	262
<b>Grados atendidos en el 2011-2012</b>	Jardín de infantes - 4.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2011-2012</b>	290-315
<b>Grados a ser atendidos en el 2012-2013</b>	Jardín de infantes - 4.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2012-2013</b>	310-335
<b>Grados a ser atendidos en el 2013-2014</b>	Jardín de infantes - 4.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2013-2014</b>	330-355
<b>Grados a ser atendidos en el 2014-2015</b>	Jardín de infantes - 4.º grado
<b>Inscripción proyectada para el 2014-2015</b>	350-375

**Datos demográficos**

<b>Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC<sup>38</sup></b>	19%
<b>Porcentaje de estudiantes con Plan de educación individualizado<sup>39</sup></b>	9%
<b>Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés<sup>40</sup></b>	5%
<b>Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido.<sup>41</sup></b>	41%

<sup>35</sup> Fuente: datos del reporte de progreso

<sup>36</sup> Fuente: datos del reporte de progreso

<sup>37</sup> Registro auditado del 2010-2011

<sup>38</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>39</sup> Estudiantes con Plan de educación individualizado según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>40</sup> Estudiantes que aprenden inglés, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>41</sup> Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Registro auditado del 2010-2011.

Datos del rendimiento escolar<sup>42</sup>

Girls Preparatory Charter School	2007-2008	2008-2009	2009-2010 <sup>43</sup>
<b>Rendimiento y progreso escolar</b>			
Calificación general del reporte de progreso		A	C
Puntaje de la revisión de calidad			
<b>Datos del rendimiento<sup>44</sup></b>			
% de dominio en artes del idioma inglés (niveles 3 y 4)		96%	61%
% de dominio en matemática (niveles 3 y 4)		100%	84%
<b>Otros indicadores clave de rendimiento<sup>45</sup></b>			
Tasa de asistencia escolar			93%
<b>Estado de responsabilidad del estado en el 2010-2011</b>			
Buen cumplimiento			

<sup>42</sup> Los datos del rendimiento escolar se basan en la inscripción total en la escuela Girls Prep, en el edificio M188 y en un local privado.

<sup>43</sup> En el 2010, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York ajustó los "puntajes de corte" anuales en los exámenes de matemática y artes del idioma inglés, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (dominio del nivel de grado) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de grado bajó considerablemente en las escuelas de todo el estado, incluyendo a la mayoría de escuelas de la ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que logró el nivel de dominio bajó, en promedio, los puntajes originales de los estudiantes de la ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron en gran medida con respecto al año anterior.

<sup>44</sup> Fuente: datos del reporte de progreso

<sup>45</sup> Fuente: datos del reporte de progreso

**P94M@M188**

**Datos de admisiones**

<b>Admisiones actuales</b>	Asignación en base a las necesidades de cada estudiante en particular o en las recomendaciones de servicios de educación especial.
----------------------------	--

**Datos de inscripción**

<b>Grados atendidos actualmente</b>	5.º - 8.º
<b>Inscripción actual</b>	39
<b>Grados atendidos en el 2011-2012<sup>46</sup></b>	5.º - 8.º
<b>Inscripción proyectada para el 2011-2012</b>	40-50
<b>Grados a ser atendidos en el 2012-2013</b>	5.º - 8.º
<b>Inscripción proyectada para el 2012-2013</b>	40-50
<b>Grados a ser atendidos en el 2013-2014</b>	5.º - 8.º
<b>Inscripción proyectada para el 2013-2014</b>	40-50
<b>Grados a ser atendidos en el 2014-2015</b>	5.º - 8.º
<b>Inscripción proyectada para el 2014-2015</b>	40-50

**Datos demográficos<sup>47</sup>**

<b>Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC<sup>48</sup></b>	100%
<b>Porcentaje de estudiantes con Plan de educación individualizado<sup>49</sup></b>	100%
<b>Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés<sup>50</sup></b>	19%
<b>Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido.<sup>51</sup></b>	56%

<sup>46</sup> En años anteriores, la escuela P94M@M188 también atendió a una cantidad limitada de estudiantes de cuarto grado, en base a factores como la demanda de servicios relevantes al cuarto grado y la disponibilidad de espacio en la escuela P94M y otros locales. Si bien la escuela P94M@M188 en años futuros se enfocará del quinto al octavo grado, algunos estudiantes del cuarto grado también podrán ser atendidos en base a estos mismos factores.

<sup>47</sup> Los datos demográficos son para la escuela P94M en su totalidad, no para P94M en M188.

<sup>48</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>49</sup> Estudiantes con Plan de educación individualizado según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>50</sup> Estudiantes que aprenden inglés, según el porcentaje total de estudiantes del Registro auditado del 2010-2011.

<sup>51</sup> Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorándum de asignación escolar No. 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010.

**Datos del rendimiento escolar<sup>52</sup>**

P94M	2007-2008	2008-2009	2009-2010
<b>Rendimiento y progreso escolar</b>			
Calificación general del reporte de progreso			C
Puntaje de la revisión de calidad		P	
<b>Datos del rendimiento<sup>53</sup></b>			
% de dominio en artes del idioma inglés (niveles 3 y 4)			0%
% de dominio en artes del idioma inglés en la evaluación alternativa (niveles 3 o 4)			89%
% de dominio en matemática (niveles 3 y 4)			6%
% de dominio en matemática en la evaluación alternativa (niveles 3 o 4)			98%
<b>Otros indicadores clave de rendimiento<sup>54</sup></b>			
Tasa de asistencia escolar	88%	86%	88%
<b>Estado de responsabilidad del estado en el 2010-2011</b>			
Buen cumplimiento			

**V. Costos y ahorros iniciales**

No hay costos ni ahorros iniciales asociados a esta propuesta.

**VI. Efecto en las necesidades de personal, costos de enseñanza, administración, transporte y otros servicios de apoyo**

**A. Necesidades de personal**

No se espera que la expansión propuesta para la ubicación conjunta del edificio cambie la cantidad de puestos de personal asignados a las escuelas P.S. 188 o P94M@M188, ni que esto altere considerablemente las funciones del personal actual de la escuela P.S. 188 o P94M@M188, aunque la escuela Girls Prep puede contratar personal adicional para apoyar su expansión.

**B. Costo de enseñanza**

Esta propuesta no debería afectar el presupuesto operativo o los costos de enseñanza en la escuela P.S. 188. El presupuesto operativo básico para dichas escuelas está determinado por la misma fórmula del sistema de financiamiento justo para estudiantes ("FSF", por sus siglas en inglés) utilizado en todas las otras escuelas públicas distritales de la ciudad de Nueva York. Según el FSF, las escuelas reciben fondos del gravamen

<sup>52</sup> Boletines de calificaciones para programas del Distrito 75 implementados por primera vez en el 2009-2010. Los datos demográficos son para la escuela P94M en su totalidad, no para P94M en M188.

<sup>53</sup> Fuente: datos del reporte de progreso

<sup>54</sup> Reporte de asistencia escolar del periodo no auditado ("PAR", por sus siglas en inglés)

impositivo de la ciudad por cada estudiante. Cada estudiante recibe una asignación, según su nivel de grado. Las asignaciones del FSF están sujetas a variación anual, pero para el 2010-2011, la base por asignación estudiantil para las escuelas primarias fue de \$4.059,71 y para escuelas intermedias, \$4.384,81. Además, el FSF otorga asignaciones suplementarias por alumno para los estudiantes que tengan necesidades adicionales y en consecuencia, reciban una educación más costosa. Por ejemplo, durante el año escolar 2010-2011, las escuelas primarias e intermedias recibieron \$1.623,00 y \$2.031,00 respectivamente por cada estudiante que aprende inglés que inscribieron. A nivel primario, se otorgan fondos suplementarios por cada estudiante que aprende inglés, que requiere servicios de educación especial o que reúne los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido. En las escuelas intermedias y secundarias, se otorgan fondos suplementarios por cada estudiante que aprende inglés, que requiere servicios de educación especial o cuyo rendimiento es inferior al nivel de grado al momento de la inscripción. En el caso de los estudiantes que entren dentro de más de una de estas categorías, las escuelas reciben fondos suplementarios para satisfacer todas esas necesidades.

El sistema FSF cubre los gastos educativos básicos y los fondos pueden usarse, a discreción de la escuela, para contratar personal, comprar suministros y materiales o implementar programas educativos. A medida que crezca el número de estudiantes inscritos, el presupuesto general se incrementará como corresponde, permitiendo que la escuela atienda las necesidades de su población estudiantil más grande. De igual forma, si el número total de estudiantes inscritos disminuye, el presupuesto se reducirá como corresponde, dado que la escuela necesitará menos materiales y posiblemente, menos personal.

Como con todas las otras escuelas de la ciudad, la escuela P.S. 188 puede recibir fondos “categóricos” adicionales sobre la base de las características y necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, los fondos federales Título I se entregan a las escuelas sobre la base de la proporción de estudiantes de escasos recursos que inscriben. La escuela P.S. 188 actualmente es elegible para recibir fondos Título I. Suponiendo que continúe cumpliendo con los criterios Título I, la cantidad de fondos Título I aumentará o disminuirá según lo haga la población estudiantil.

Si bien las escuelas reciben apoyo suplementario para los estudiantes de educación especial a través del sistema de financiamiento justo para estudiantes, eso solamente representa una parte de los fondos proporcionados para apoyar a dichos estudiantes. Las escuelas reciben presupuesto para cubrir las necesidades de los estudiantes que reciben educación especial, según lo definen sus planes de educación individualizados (“IEP”, por sus siglas en inglés). La escuela P.S. 188 seguirá recibiendo fondos para cubrir las necesidades de todos los estudiantes de educación especial de acuerdo con sus IEP.

Por favor tenga en cuenta que los fondos per cápita aumentados o reducidos asignados a la escuela, como resultado de los cambios en la inscripción que puedan producirse, no representan costos netos o incrementales del sistema. Todos los montos en dólares se basan en las asignaciones del año fiscal 2010 y están sujetos a variación anual de acuerdo con los ajustes en el presupuesto operativo general del DOE.

La tasa por estudiante de la escuela autónoma de educación general la determina el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (“NYSED”, por sus siglas en inglés) y se basa en una fórmula utilizada para todas las escuelas públicas distritales tradicionales. La fórmula divide los gastos operativos aprobados (“AOE”, por sus siglas en inglés) del distrito entre las unidades totales permitidas por estudiante (“TAPU”, por sus siglas en inglés). Las escuelas autónomas pueden calificar para recibir la asignación de fondos de educación especial para albergar a los estudiantes que reciben servicios de educación especial durante más del 20% de la semana según lo exigen los IEP.

### **C. Administración**

No se esperan cambios en los puestos de supervisión ni administrativos en la escuela P.S. 188 o P94M@M188 como resultado de esta propuesta. La escuela Girls Prep puede contratar supervisores escolares y/o personal administrativo según sus necesidades.

### D. Transporte

No habría cambios en el servicio de transporte existente de la escuela P.S. 188, P94M o Girls Prep debido a esta propuesta. El servicio de transporte se proporcionaría conforme a la Disposición del Canciller A-801: <http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/21A1B11A-886B-4F74-9546-E875EE82A14C/40303/A801.pdf>.

### E. Otros servicios de apoyo

La prestación de determinados servicios de apoyo se describe más arriba.

## VII. Información sobre el edificio

### M188

<b>Tipo de edificio</b>	PS.
<b>Año de construcción</b>	1904
<b>Calificación general de la Encuesta para la evaluación de la condición edilicia ("BCAS", por sus siglas en inglés).</b>	2,6 sobre un total de 5
<b>Utilización objetivo</b>	71%
<b>Capacidad objetivo</b>	968
<b>Costos de mantenimiento del año fiscal 2009</b>	Mano de obra: \$45.169,89 Materiales: \$36.845,45 Contratos de mantenimiento y reparación: \$41.239,7 Costos de operaciones de mantenimiento—materiales: \$9.440,55 Costos de operaciones de mantenimiento—asignación para servicios de mantenimiento: \$291.142,48
<b>Costos de energía del año fiscal 2009:</b>	Electricidad: \$112.394 Gas: \$23.425 Combustible: \$3.110
<b>Proyectos completados durante el año escolar actual o anterior</b>	Accesibilidad, conversión de salón CTF, mampostería exterior/techos/parapetos/ventanas. IEH PO18- corredor del 5.º piso
<b>Proyectos propuestos en el plan de capital</b>	Mejoras educativas - accesibilidad
<b>Accesibilidad del edificio</b>	El edificio no tiene accesibilidad programática funcional.
<b>Atributos del edificio</b>	Salones de arte (CR), auditorio, cafetería, salones de computación (CR), gimnasio, biblioteca, salón multipropósitos (ala sur y norte), laboratorio de ciencias.